

Leonora Milà

Nocturn i Equitant



Nocturn i Equitant

1a edició: juny 2022

© Leonora Milà

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.
Santa Anna. 10, E 3a - 08002 Barcelona

Coediten: DINSIC Publicacions Musicals, S.L.
Magatzem: Sepúlveda, 84 - 08015 Barcelona
Seu social: Gran Via de les Corts Catalanes, 529 - 08011 Barcelona
email: dinsic@dinsic.com - www.dinsic.com

El Far Blau, S.L.
Santa Madrona, 26-28 1r
08800 Vilanova i la Geltrú (Barcelona)

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: Service Point
Pau Casals, 161-163
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Dipòsit legal: 12354-2022
ISMN: 979-0-69238-879-1

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la re-prografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.
Magatzem: Sepúlveda, 84 - 08015 Barcelona
Seu social: Gran Via de les Corts Catalanes, 529 - 08011 Barcelona
email: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com



dinsic.com

La pianista i compositora Leonora Milà (Vilanova i la Geltrú, 1942) escriu bona part de la seva obra per a piano sol a la dècada dels 70 del segle XX. És una època en la qual Milà fa llargues gires per Alemanya, Estats Units i el continent asiàtic, ja sigui en solitari o com a piano solista de diferents orquestres de renom internacional.

Doncs bé, en aquest context de constants gires i concerts, Leonora Milà escriu una sèrie de peces per a piano que ella mateixa, i segons la durada de l'obra, interpreta a la segona part dels seus concerts o bé com a bis.

D'aquesta època són les obres *Sonata per a piano número 1, Carnaval* (estrenada als Estats Units), *Imatges de la cort del comte Berenguer IV* (estrenada en una gira al Japó) i les peces breus *Rondó Brillante (1 i 2)*, *Toccatta*, *Nocturn* i *Equitant*, entre d'altres.

En aquesta partitura que teniu ara a les mans, s'hi inclou per primera vegada *Equitant, Op. 42* (dedicada al seu amic i diplomàtic Gonzalo Puente Ojea) i *Nocturn, Op. 23* (dedicada a la també pianista Liliana Maffiote). Són dues peces breus, de gran complexitat i virtuosisme que han estat sovint interpretades per diferents pianistes al llarg d'aquests darrers anys. La mateixa Leonora Milà va gravar i incloure *Equitant* i *Nocturn* en el seu exitós disc d'*Havaneres per a piano* l'any 1992 (Limit Records - El Far Blau SL RTAC CD 006 (1992 / 2009))

* * *

La pianista y compositora Leonora Milà (Vilanova i la Geltrú, 1942) escribe buena parte de su obra para piano solo en la década de los 70 del S. XX. Es una época en la cual Milà hace largas giras por Alemania, Estados Unidos y el continente asiático, ya sea en solitario o como piano solista con diferentes orquestas de renombre internacional.

En este contexto constante de giras y conciertos, Leonora Milà escribe una serie de piezas para piano que ella misma, y según la duración de la obra, interpreta a la segunda parte de sus conciertos o como bis.

De esta época son las obras *Sonata para piano número 1, Carnaval* (estrenada en los Estados Unidos), *Imatges de la cort del comte Berenguer IV* (estrenada en una gira en Japón) i las piezas breves *Rondó Brillante (1 y 2)*, *Toccata*, *Nocturn* y *Equitant*, entre otras.

En esta partitura que tenéis en vuestras manos se incluye por primera vez *Equitant, Op. 42* (dedicada a su amigo y diplomático Gonzalo Puente Ojea) i *Nocturn, Op. 23* (dedicada a la también pianista Liliana Maffiote). Son dos piezas breves, de gran complejidad y virtuosismo que han sido interpretadas a menudo por distintos pianistas a lo largo de estos últimos años. La propia Leonora Milà grabó e incluyó las dos piezas *Equitant* y *Nocturn* en su exitoso disco de *Havaneres per a piano* en el año 1992 (Limit Records - El Far Blau SL RTAC CD 006 (1992 / 2009))

* * *

The pianist and composer Leonora Milà (Vilanova i la Geltrú, 1942) wrote a great deal of her solo pieces for piano in the 1970s coinciding with a period in her career where she was on long tours of Germany, the USA, and Asia either playing solo concerts or taking part as a soloist with various internationally well-known orchestras.

During this time of constant touring and playing, Leonora Milà found the time and inspiration to write a series of piano pieces which, depending on their length, she would play in the second half of her concerts or as an encore.

Some of her works from this period include *Sonata per a piano no. 1, Carnaval* (first played in the USA), *Imatges de la cort del comte Berenguer IV* (first played during a tour of Japan) and short pieces like *Rondó Brillante (1 and 2)*, *Toccatta*, *Nocturn* and *Equitant* among others.

This sheet music includes, published for the first time, *Equitant, Op. 42* (dedicated to her friend, the diplomat Gonzalo Puente Ojea) and *Nocturn, Op. 23* (dedicated to pianist Liliana Maffiote). Two short extremely complex pieces calling for great virtuosity, which have been played by various pianists in recent years. Leonora herself recorded both pieces for her successful album *Havaneres per a piano* which she released in 1992 (Limit Records - El Far Blau SL RTAC CD 006 (1992 / 2009)).

a Liliana Maffiotte

Nocturn

Op.23 n.32

Leonora Milà

mp cresc.

3 mf

6 f (dim.) p p

9

12 p cresc. f

Equitant

Op.42

Leonora Milà

Agitato

f *mp* *p* *mf* *p* *mf*

S.P. S.P. S.P. S.P. S.P.

($\text{♩}=\text{♩}$) ($\text{♩}=\text{♩}$) ($\text{♩}=\text{♩}$) ($\text{♩}=\text{♩}$) ($\text{♩}=\text{♩}$)

4 7 10 14

3 2 2

8vb (sim.) (sim.)